

ACCUTABLE FAN7574CH

U7574CH



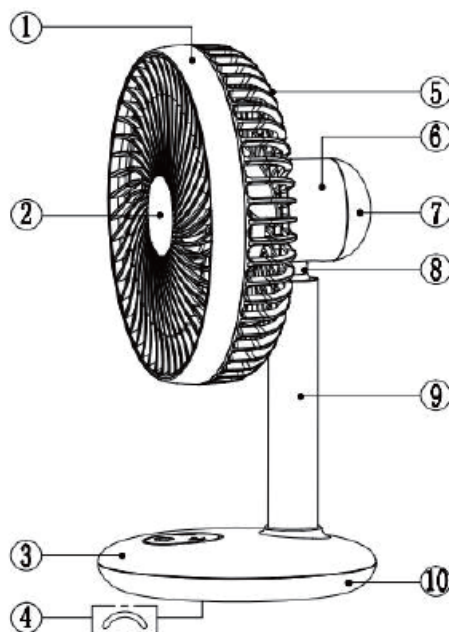
- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- MODE D'EMPLOI
- ISTRUZIONI PER L'USO
- USER INSTRUCTIONS



D / F / I / E

• SCHEMATISCHE DARSTELLUNG

- Vue d'ensemble
- Diagramma della struttura
- Component overview



Deutsch	Français	Italiano	English
1. Zierring	1. Anneau décoratif	1. Anello decorativo	1. Decorative ring
2. Frontgitter	2. Grille avant	2. Griglia anteriore	2. Front guard
3. Obere Sockelblende	3. Couvercle supérieur de la base	3. Coperchio superiore della base	3. Base cover top
4. Gummi	4. Caoutchouc	4. Gomma	4. Rubber foot
5. Hinteres Gitter	5. Grille arrière	5. Griglia posteriore	5. Back guard
6. Hintere Abdeckung	6. Revêtement arrière	6. Coperchio posteriore	6. Back cover
7. Motorabdeckung	7. Couvercle du moteur	7. Coperchio del motore	7. Motor cover
8. Gelenk	8. Articulation	8. Ponticello	8. Connection fitting
9. Säule	9. Colonne	9. Colonna	9. Column
10. Untere Sockelblende	10. Couvercle inférieur de la base	10. Coperchio inferiore della base	10. Base cover bottom

TECHNISCHE DATEN

- Caractéristiques techniques
- Specifiche tecniche
- Technical specifications

5 W	Leistungsaufnahme Consommation électrique Consumo energetico Power Consumption
5 V $\approx$ 1.2 A (MAX)	Versorgungsspannung/-strom Entrée Ingresso Input
Li-ion 18650 battery: 3.7 V $\approx$ 4000 mAh	Akkuleistung Capacité de la batterie Autonomia Battery capacity
Approx. 12 hours	Betriebsstunden (bei niedrigster Geschwindigkeit) Durée d'utilisation (à vitesse minimale) Autonomia (alla velocità minima) Hours of use (minimum speed)
Approx. 5 hours	Ladezeit Durée de charge Tempo di ricarica Hours of charging

Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

Deutsch.....	5
• Sicherheitshinweise.....	5
• Laden	8
• Winkeleinstellung.....	8
• Bedienung.....	9
• Reinigung.....	10
• Entsorgung.....	12
Français.....	13
• Consignes de sécurité.....	13
• Chargement	16
• Réglage de l'angle de direction du flux	16
• Fonctionnement	17
• Nettoyage	18
• Élimination.....	20
Italiano.....	21
• Istruzioni di sicurezza	21
• Carica	23
• Regolazione dell'angolazione del flusso d'aria.....	23
• Funzionamento.....	24
• Pulizia	25
• Smaltimento	27
English	28
• Safety instructions.....	28
• Charging.....	30
• AIRFLOW direction angle adjustment	30
• Operation	31
• Cleaning	32
• Disposal	34
D / F / I / E.....	35
• Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty	35

- **SICHERHEITSHINWEISE**

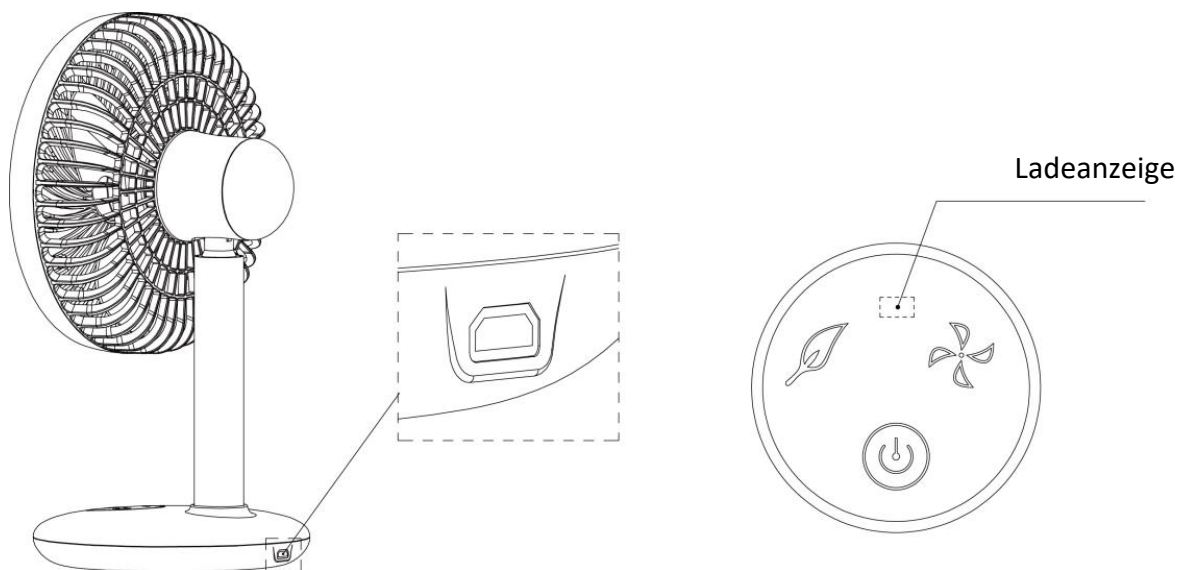
Bitte lesen Sie sich die gesamte Anleitung durch, bevor Sie das Gerät benutzen.

- Das Gerät darf von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen Personen verwendet werden, wenn sie unter angemessener Beaufsichtigung stehen oder Anweisungen zur sicheren Verwendung der Maschine erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Das Gerät und das Anschlusskabel dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Das Gerät muss, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung ausgeschaltet werden.
- Dieses Gerät enthält Akkus, die nicht austauschbar sind.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Bitte verwenden Sie das Produkt bei einer Raumtemperatur von 0 bis 40 °C.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Rotorblätter beschädigt oder gebrochen sind.
- Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder andere Gegenstände durch die Schutzgitter des Ventilators (auch nicht bei ausgeschaltetem Gerät).
- Um Schäden am Ventilator zu vermeiden, dürfen keine Flüssigkeiten auf das Gerät gesprüht werden.
- Drehen Sie die Rotorblätter nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Das Gerät muss auf eine ebene Fläche gestellt werden. Andernfalls kann der Ventilator umkippen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Luft sehr feucht ist, wenn Brandgefahr besteht oder wenn sich in der Nähe Chemikalien befinden.
- Lassen Sie den Luftstrom nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Person gerichtet.
- Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften für Elektrogeräte. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Risiken für den Benutzer führen.

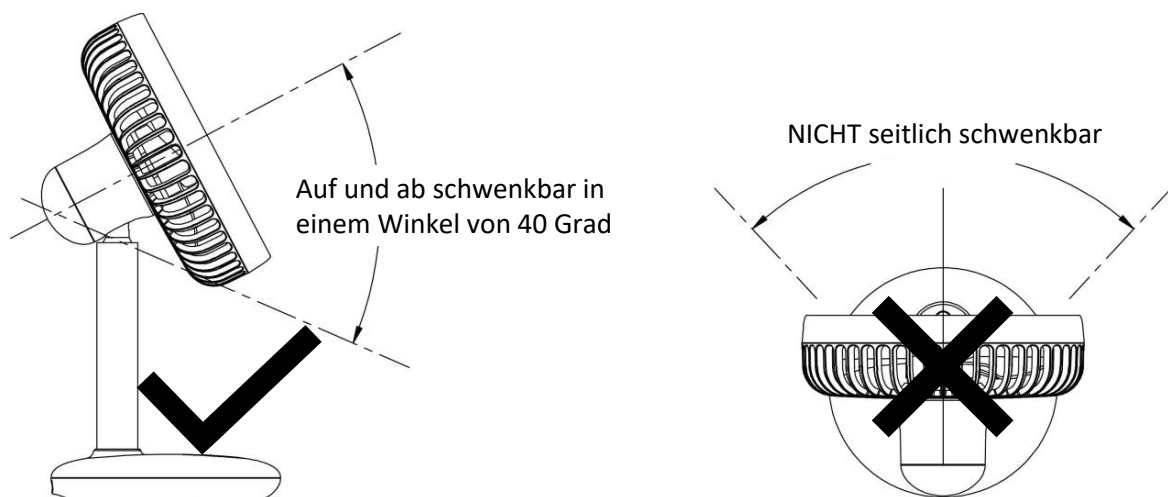
- Wir können keine Haftung für Schäden übernehmen, die durch unsachgemässen oder einen nicht in dieser Anleitung vorgesehenen Gebrauch entstehen.
- Dieses Produkt ist ausschliesslich für den Hausgebrauch bestimmt.

• LADEN



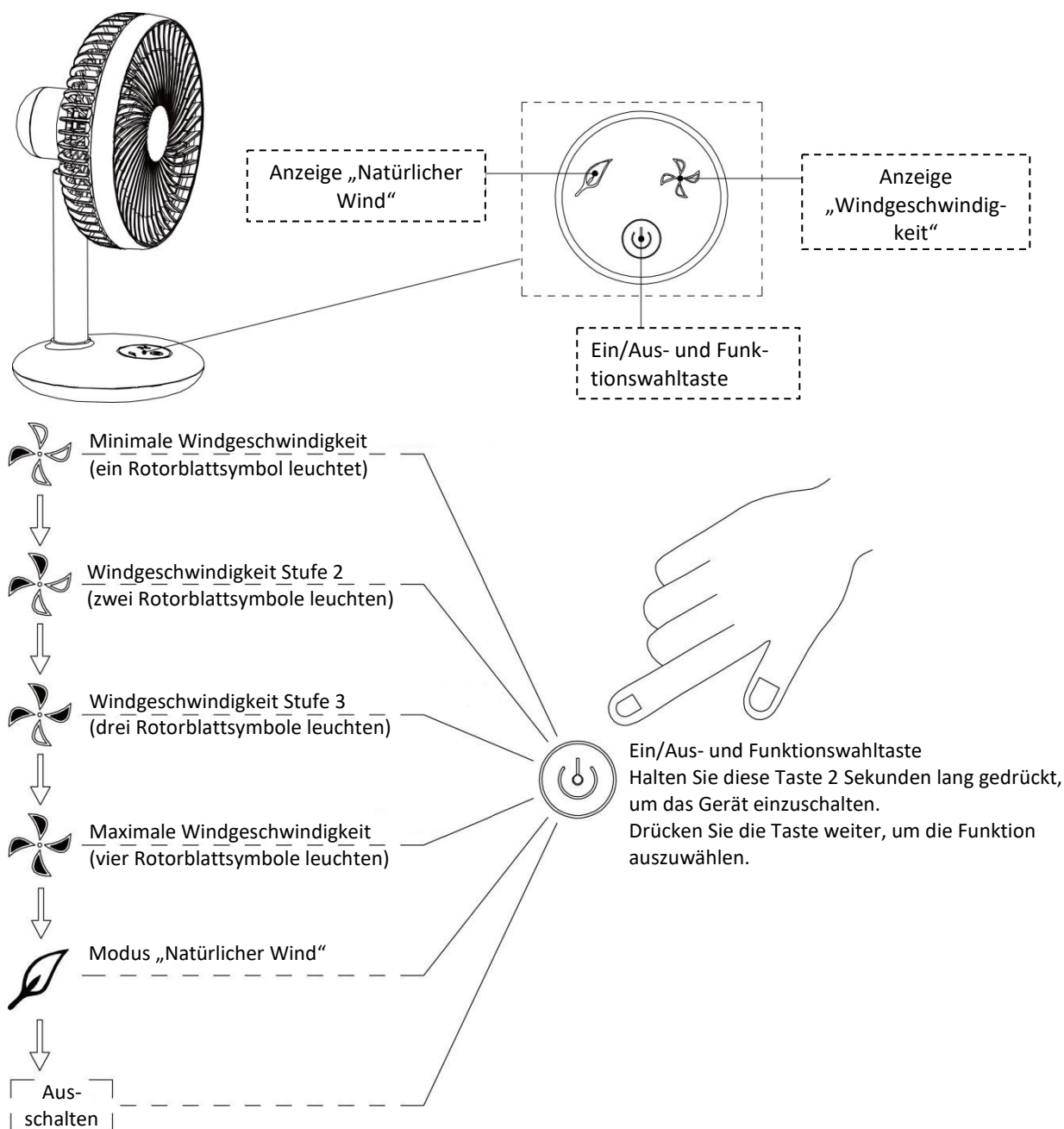
- Nach dem Anschliessen des Micro-USB-Kabels leuchtet die Ladeanzeige während des Ladevorgangs rot und wechselt auf grün, wenn das Gerät vollständig geladen ist.
- Wenn der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat, blinkt die Ladeanzeige rot und das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit aus.

• WINKELEINSTELLUNG



- Dieses Produkt kann nur nach oben und unten geschwenkt werden. Der maximale Neigungswinkel beträgt etwa 40 Grad.
- Hinweis: Dieses Produkt ist nicht nach links oder rechts schwenkbar.

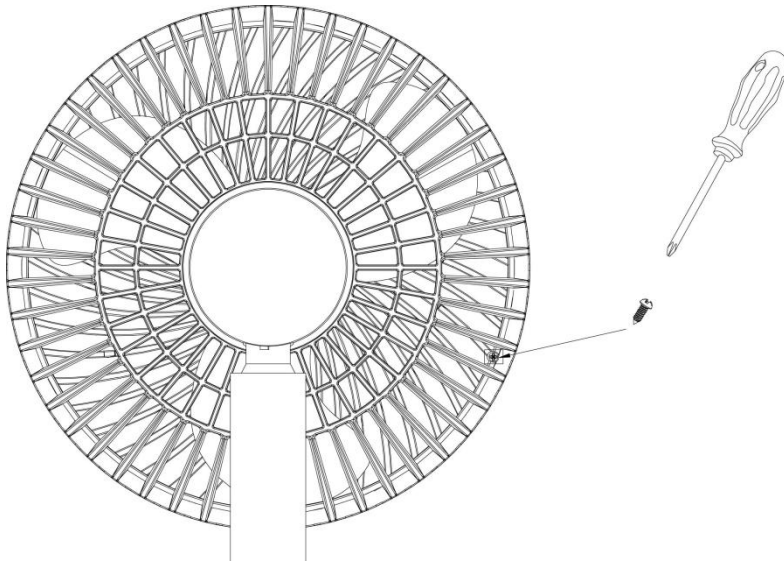
• BEDIENUNG



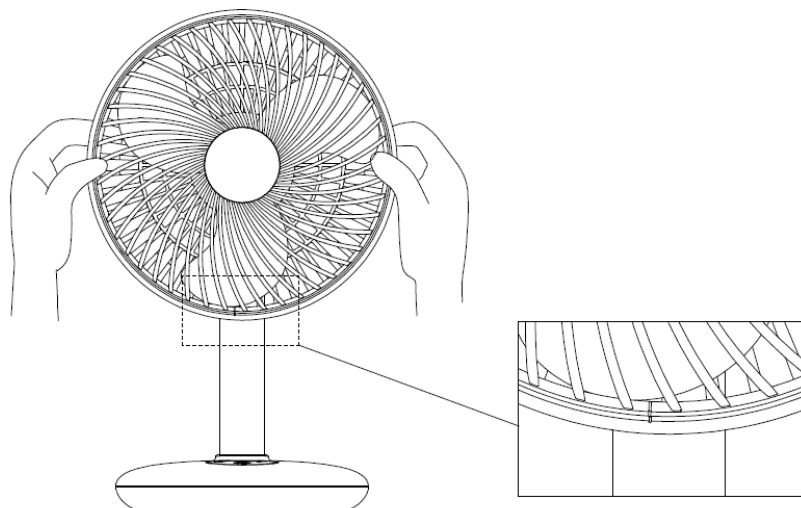
- Halten Sie nach dem Laden die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt.
- Wählen Sie die gewünschte Stufe aus.
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

• REINIGUNG

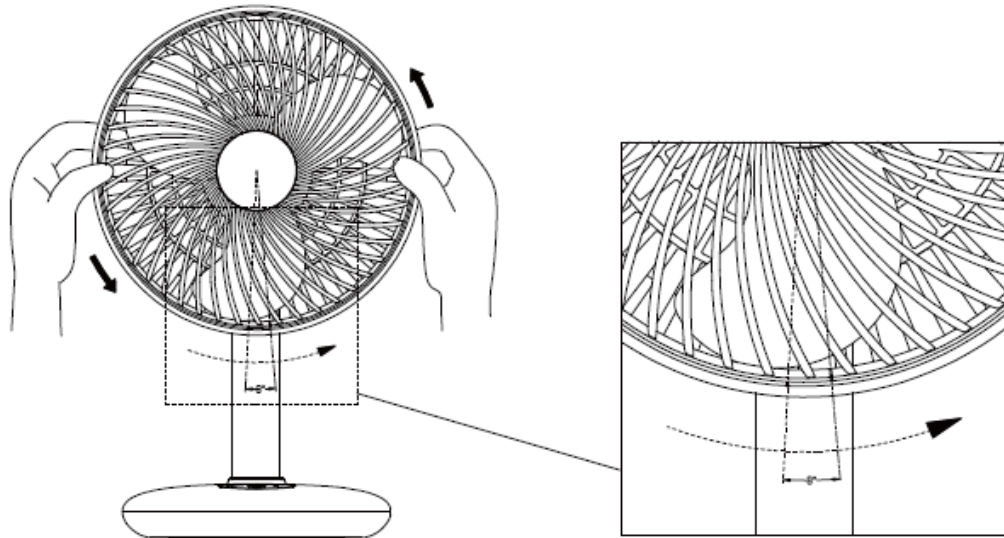
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist und sich die Rotorblätter nicht mehr drehen.
- Entfernen Sie mit einem Schraubendreher die Befestigungsschraube vom hinteren Gitter.



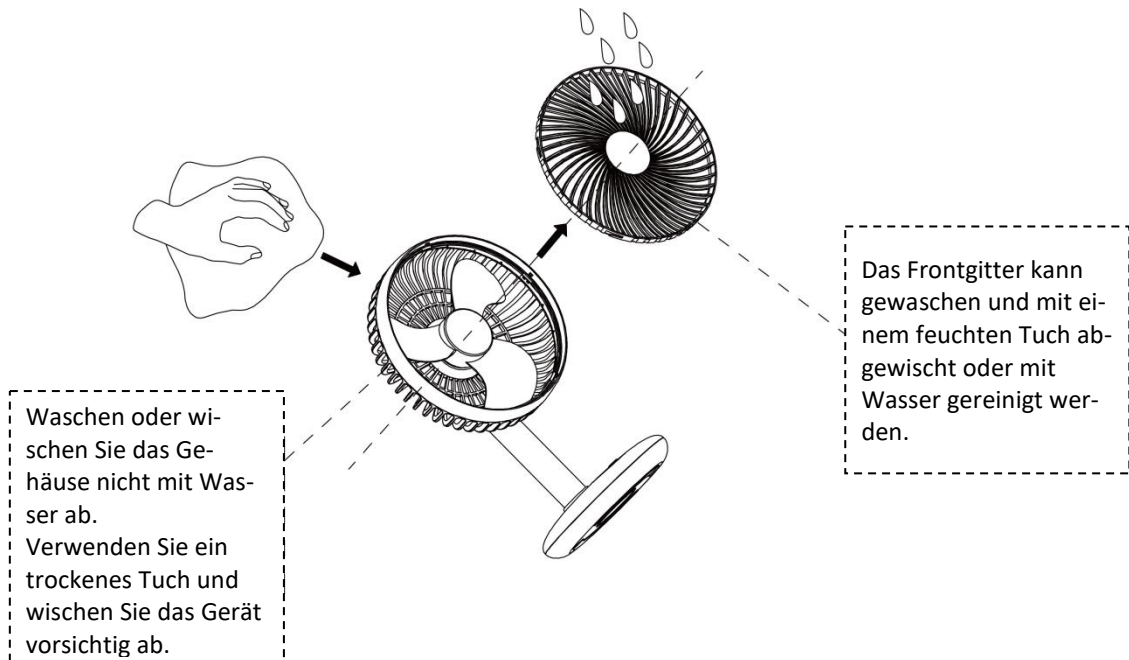
- Achten Sie auf die Position der Einbaumarkierung. Die beiden Markierungslinien sollten aufeinander ausgerichtet sein.



- Greifen Sie den Rand des Zierrings und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn um ca. 8 Grad.



- Nur das Frontgitter ist waschbar. Die anderen Teile können mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.



• **ENTSORGUNG**

- Bringen Sie das Gerät zur ordnungsgemässen Entsorgung zu einem Händler, einem Kundendienstberater oder zur Rotel AG zurück.
- Die EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten separat entsorgt werden, um eine wirtschaftliche Wiederverwendung und das Recycling der im Gerät enthaltenen Materialien zu ermöglichen und gleichzeitig eine mögliche Beeinträchtigung der öffentlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Alle Produkte sind mit dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern versehen. Dieses weist die Eigentümer des Produkts darauf hin, dass es separat gesammelt werden muss. Weitere Auskünfte zur ordnungsgemässen Entsorgung von Haushaltsgeräten erhalten Eigentümer bei den örtlichen Behörden oder dem jeweiligen Händler.

Français

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

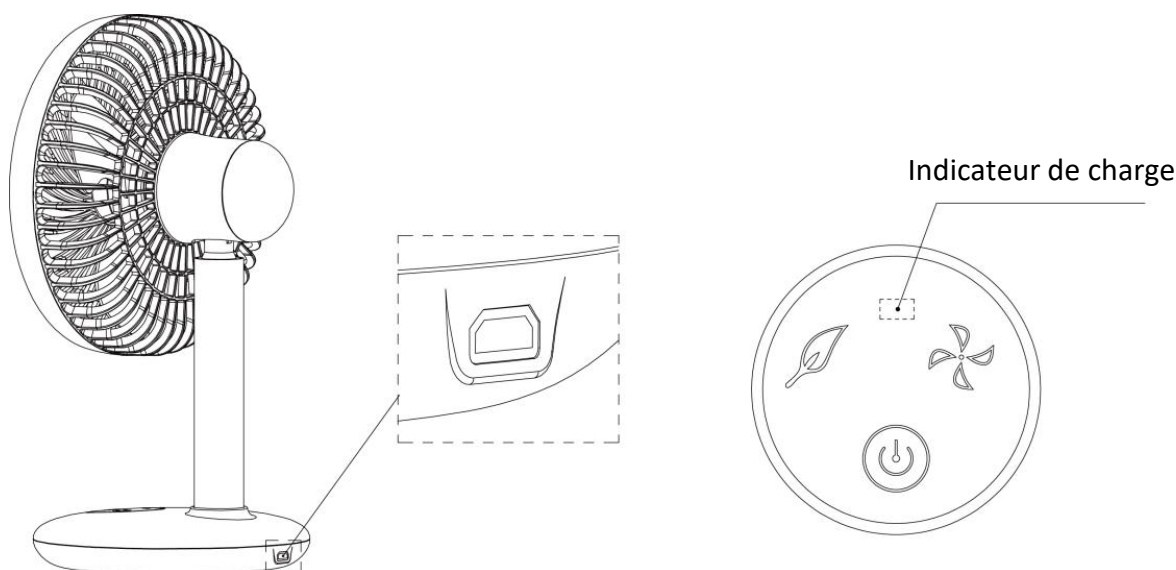
Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant la façon d'utiliser l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement doivent être gardés à l'écart des enfants.
- L'appareil doit être éteint lorsqu'il n'est pas surveillé ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Cet appareil contient des batteries non remplaçables.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Veuillez utiliser l'appareil à une température ambiante comprise entre 0 et 40 °C.

- N'utilisez pas l'appareil si les pales sont endommagées ou cassées.
- Ne passez jamais votre doigt, votre stylo ou tout autre outil à travers la grille de protection du ventilateur (même si l'appareil est éteint).
- Afin d'éviter d'endommager le ventilateur, ne vaporisez pas de liquides sur l'appareil.
- Ne tournez pas les pales du ventilateur lorsque l'appareil est éteint.
- Placez l'appareil sur une surface plane. Dans le cas contraire, le ventilateur risque de basculer.
- N'utilisez pas l'appareil si l'air est très humide, s'il y a un risque d'incendie ou s'il y a des produits chimiques à proximité.
- Ne laissez pas le flux d'air dirigé vers la même personne pendant une longue période de temps.
- Cet appareil est conforme aux prescriptions en vigueur en matière de sécurité des appareils électriques. Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des spécialistes.
- Des réparations inadéquates peuvent être source de dangers importants pour l'utilisateur.

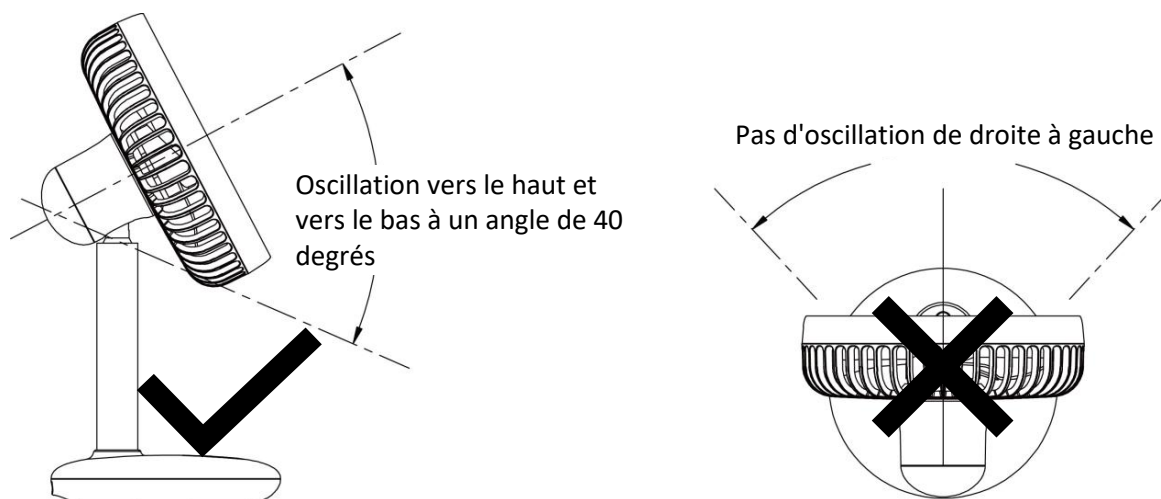
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un mauvais emploi ou d'une utilisation qui n'a pas été prévue dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique seulement.

• CHARGEMENT



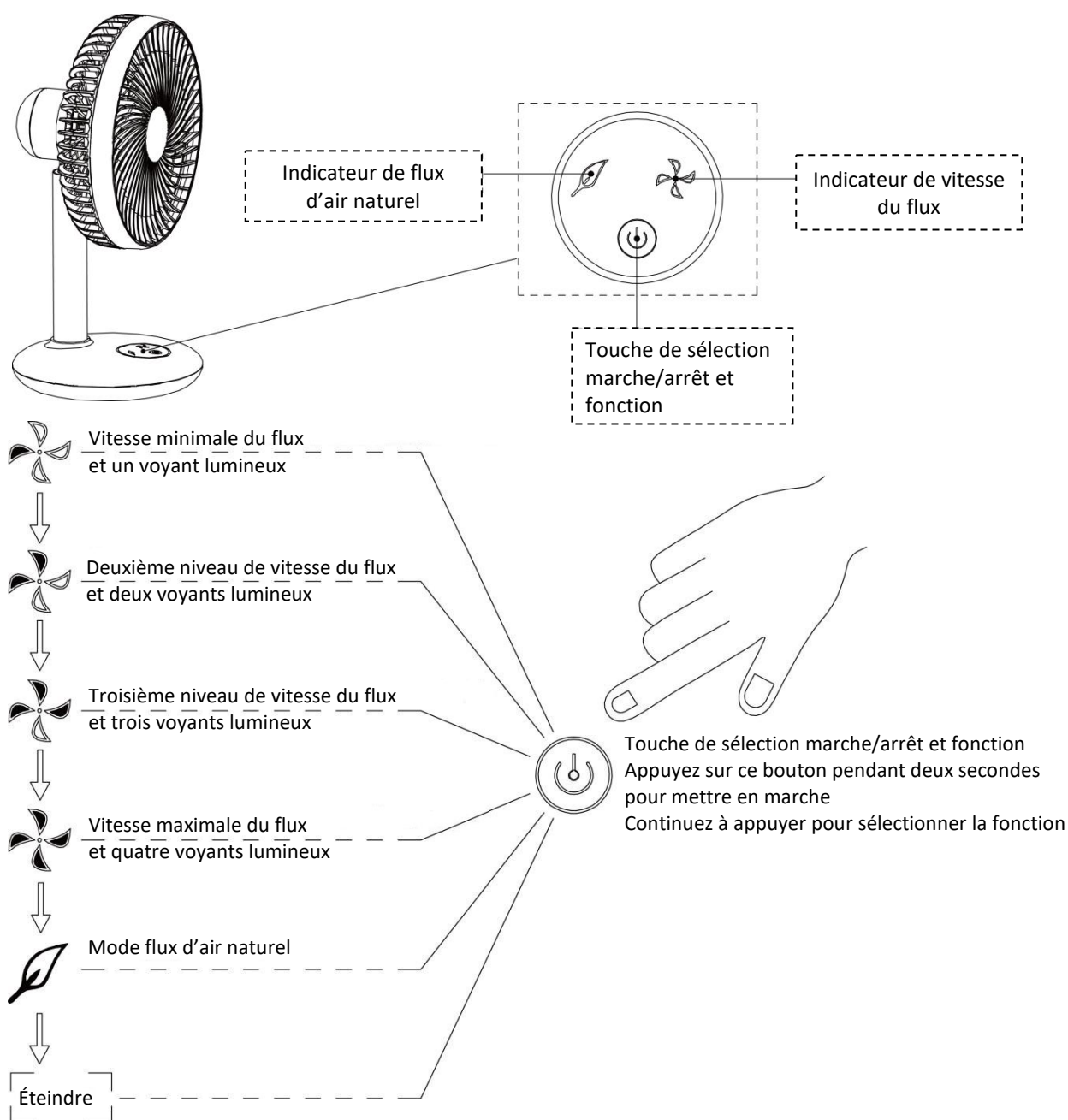
- Après avoir connecté le câble micro-USB, l'indicateur de charge s'allume en rouge pendant la charge et passe au vert lorsque l'appareil est complètement chargé.
- Lorsque la batterie est faible, l'indicateur de charge clignote en rouge et l'appareil s'éteint après un certain temps.

• REGLAGE DE L'ANGLE DE DIRECTION DU FLUX



- Sur ce produit, vous ne pouvez régler que l'angle d'oscillation vers le haut et vers le bas, l'angle maximum est d'environ 40 degrés.
- Veuillez noter que : Ce produit ne peut pas pivoter de gauche à droite.

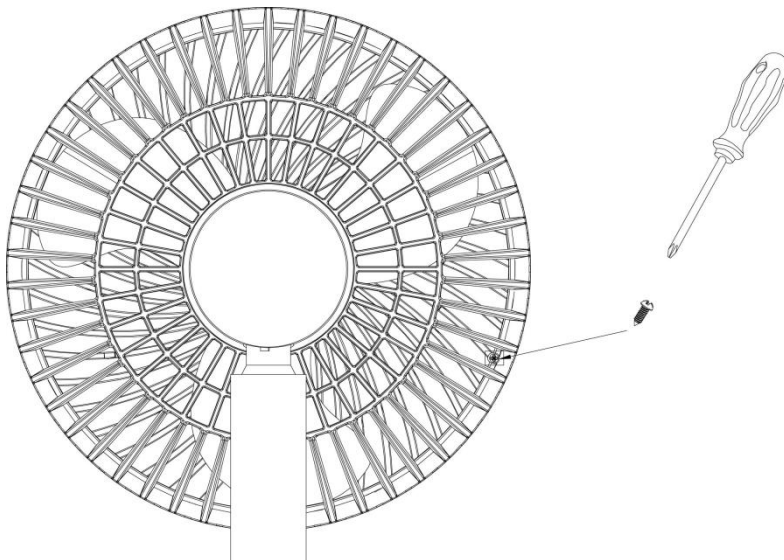
• FONCTIONNEMENT



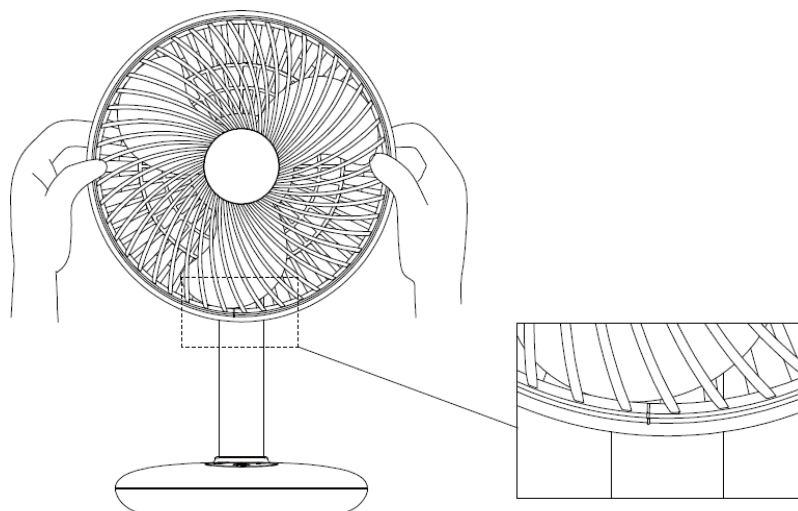
- Après la charge, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant deux secondes.
- Sélectionnez le niveau souhaité.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant deux secondes pour éteindre l'appareil.

- **NETTOYAGE**

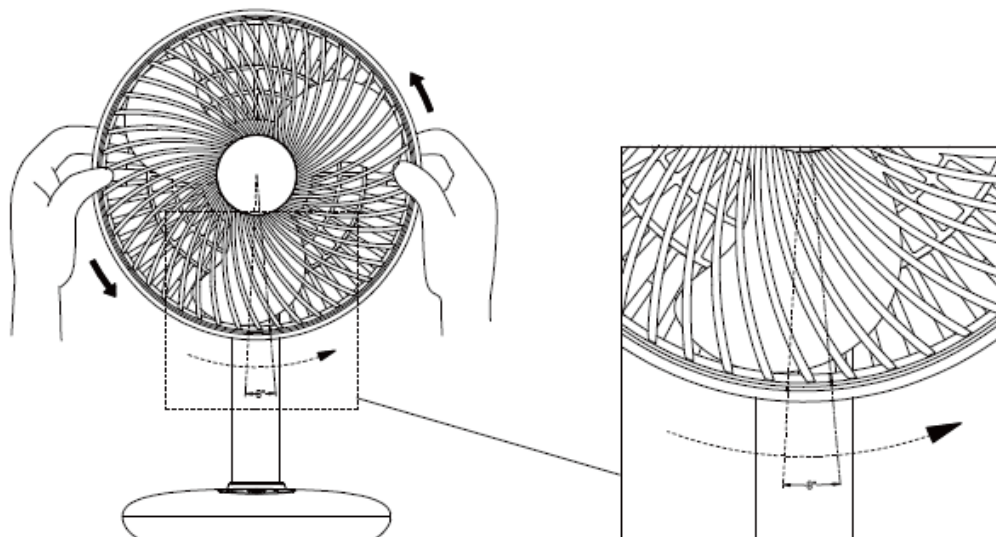
- Assurez-vous que le produit est éteint et que les pales ne tournent plus.
- Retirez la vis de fixation de la grille arrière à l'aide d'un tournevis :



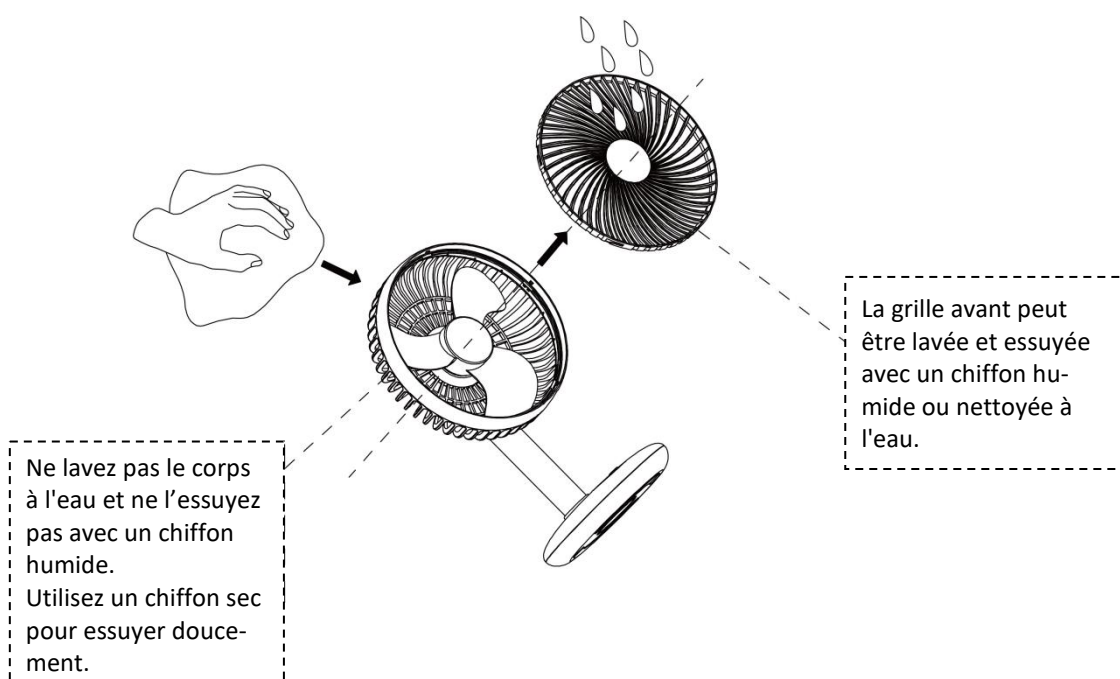
- Observez avec précision la position de la marque d'installation, deux lignes de marquage doivent être alignées :



- Saisissez le bord de l'anneau décoratif et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'environ 8 degrés :



- Seule la grille avant est lavable, essuyez les autres parties avec un chiffon sec :



- **ÉLIMINATION**

- Pour une élimination dans les règles de l'art, veuillez remettre l'appareil à un revendeur, un responsable du service après-vente ou Rotel SA.
- La Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire leurs obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou les vendeurs d'électroménagers.

Italiano

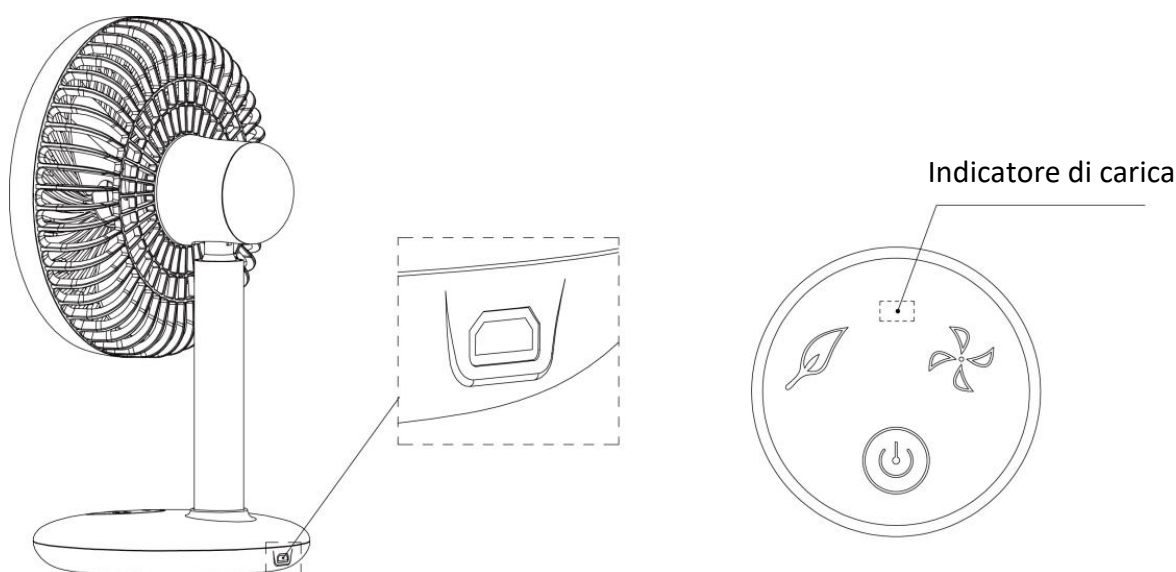
- **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Prima di utilizzare il prodotto, leggere tutte le istruzioni.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone prive di esperienza e competenze, purché l'utilizzo avvenga sotto il controllo di un supervisore o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzarlo in sicurezza e abbiano compreso i rischi correlati.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio deve essere spento quando rimane incustodito e prima di qualsiasi operazione di montaggio, smontaggio o pulizia.
- Questo apparecchio contiene batterie non sostituibili.
- Non toccare il prodotto con le mani bagnate.
- Utilizzare il prodotto a una temperatura ambiente compresa tra 0 e 40 °C.
- Non utilizzare l'apparecchio se la ventola è danneggiata o rotta.

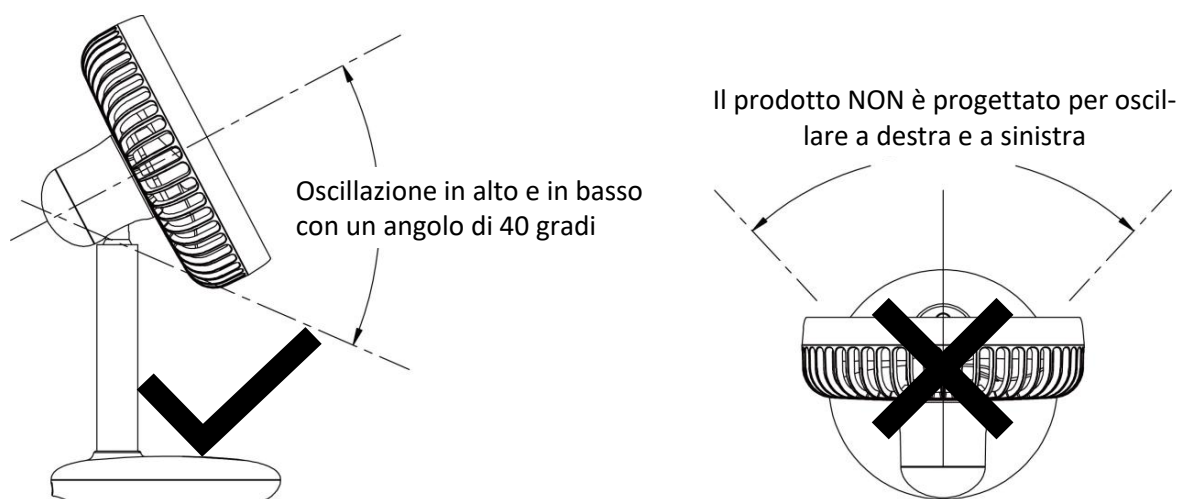
- Non infilare mai dita, penne o altri oggetti attraverso la protezione della ventola (anche se l'apparecchio è spento).
- Per evitare di danneggiare la ventola, non spruzzare liquidi sull'apparecchio.
- Non far girare la ventola quando l'apparecchio è spento.
- Posizionare l'apparecchio solo su superfici piane, altrimenti il ventilatore potrebbe ribaltarsi.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'aria è molto umida, in presenza di rischio di incendio o nelle vicinanze di prodotti chimici.
- Non lasciare il flusso d'aria orientato verso una persona per molto tempo.
- L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza previste per le apparecchiature elettriche. Gli elettrodomestici devono essere riparati solo da tecnici specializzati qualificati.
- Una riparazione errata può comportare rischi gravi per l'utilizzatore.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni provocati da un uso non appropriato o non indicato nel presente manuale.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'utilizzo domestico.

• CARICA



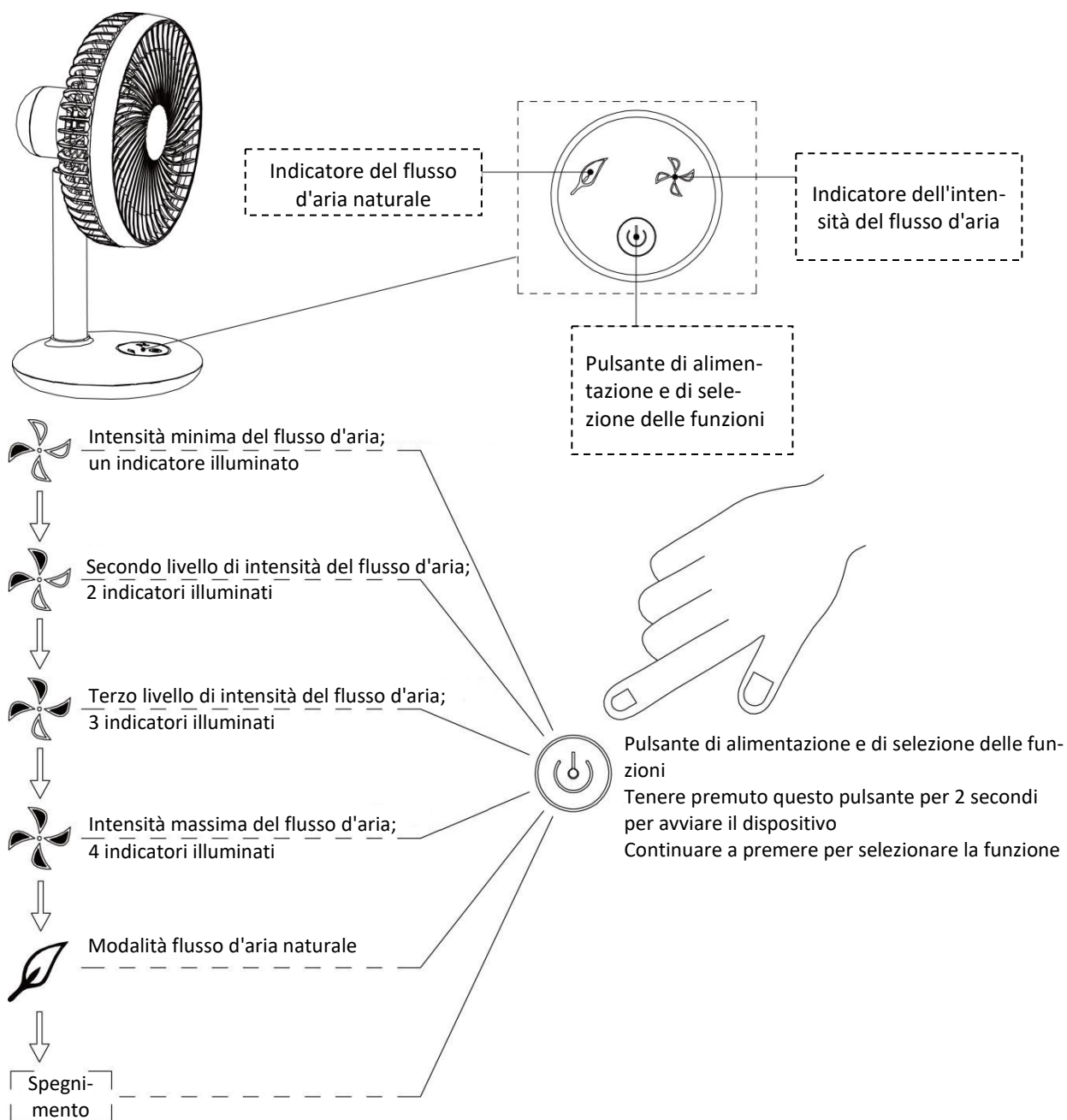
- Dopo aver collegato il cavo micro-USB, l'indicatore di carica rimane illuminato in rosso durante la carica e diventa verde quando l'unità è completamente carica.
- Quando la batteria è scarica, l'indicatore di carica lampeggia in rosso e dopo un certo tempo l'unità si spegne.

• REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DEL FLUSSO D'ARIA



- Questo prodotto consente solo di regolare l'angolo di oscillazione in verticale; l'oscillazione massima in verticale è di circa 40 gradi.
- Nota: questo prodotto non può ruotare sul piano orizzontale (a destra e sinistra).

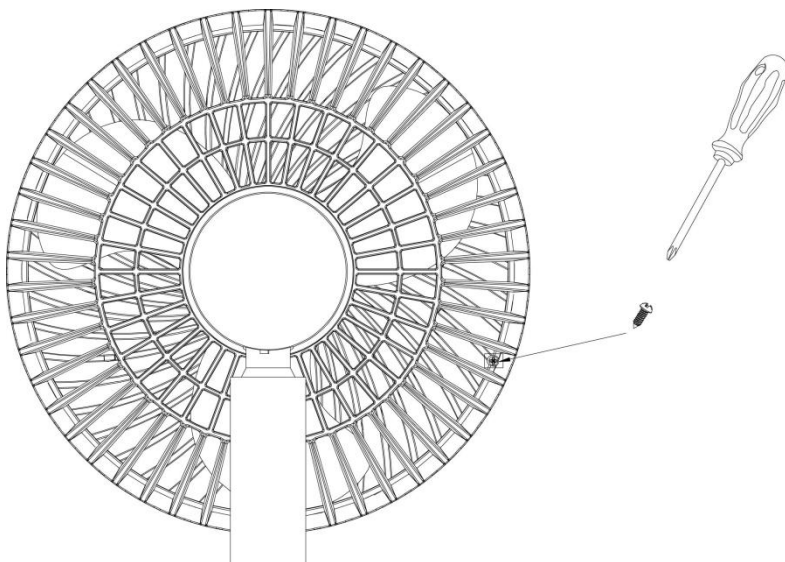
• FUNZIONAMENTO



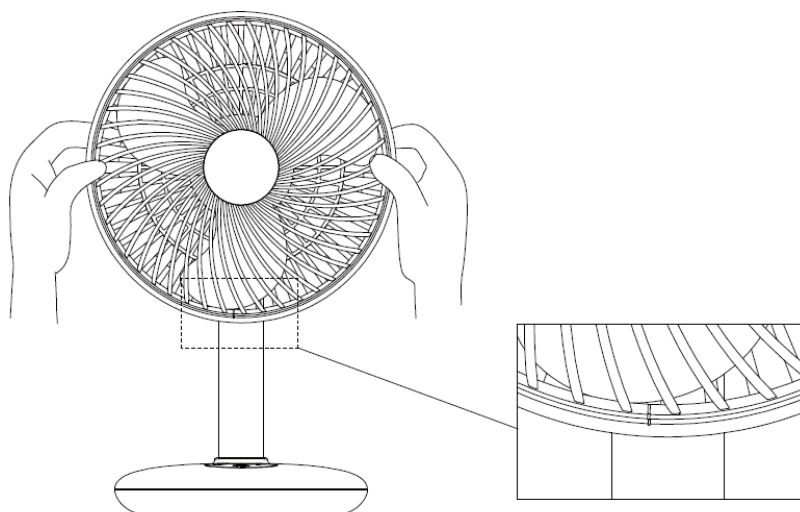
- Al termine della carica tenere premuto il pulsante di alimentazione per due secondi.
- Selezionare il livello desiderato.
- Tenere premuto il pulsante di alimentazione per due secondi per spegnere l'unità.

- **PULIZIA**

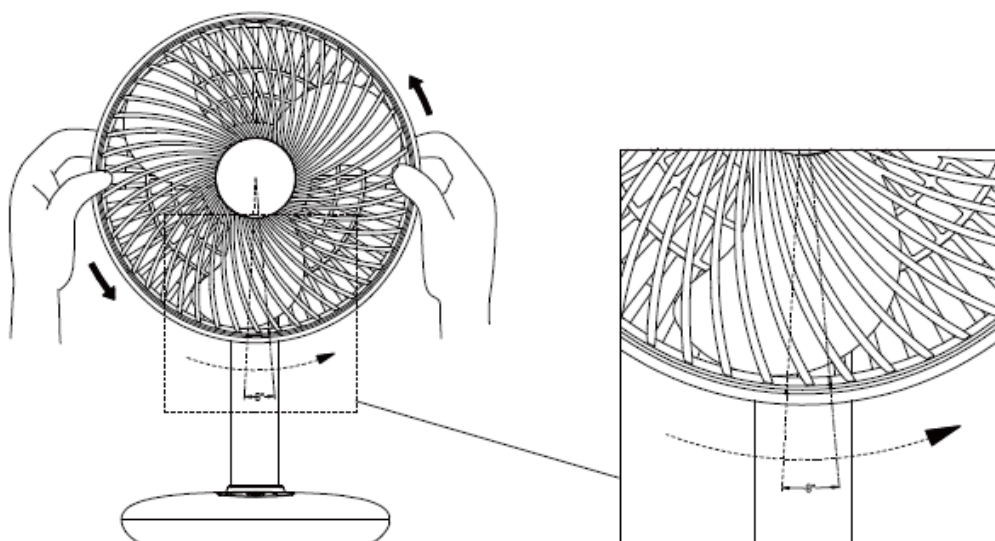
- Verificare che l'apparecchio sia spento e che la ventola sia ferma.
- Rimuovere la vite di fissaggio dalla rete posteriore usando un cacciavite:



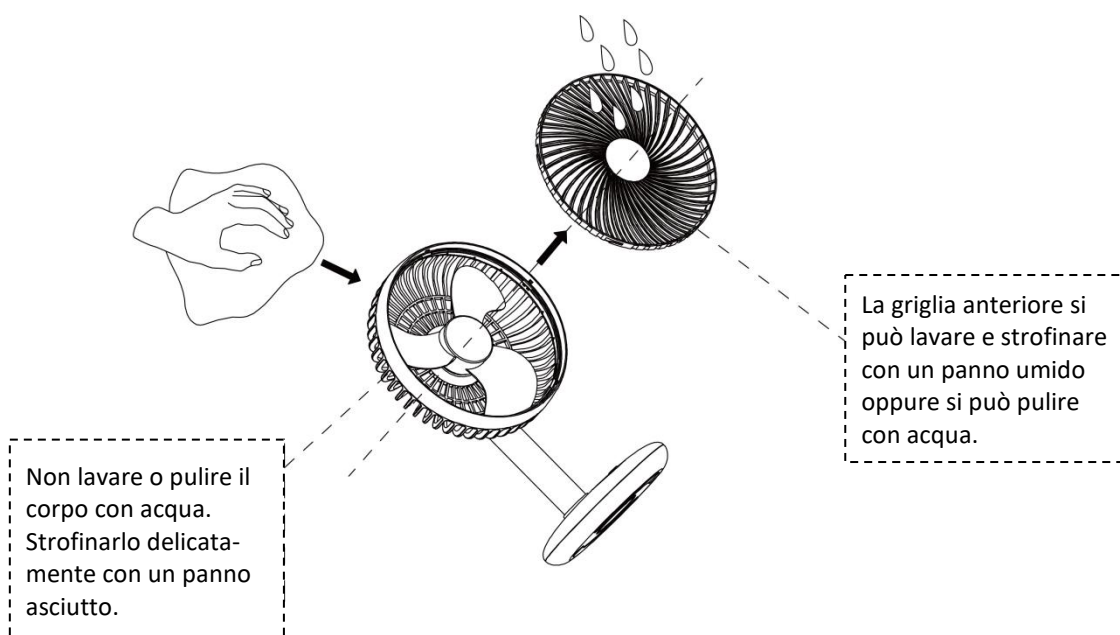
- Osservare con attenzione la posizione del contrassegno di installazione; le due linee devono essere allineate:



- Afferrare il bordo dell'anello decorativo e ruotarlo in senso antiorario di circa 8 gradi:



- Solo la griglia anteriore è lavabile; strofinare la altre parti si con un panno asciutto:



- **SMALTIMENTO**

- Per lo smaltimento corretto, consegnare l'apparecchio a un rivenditore, a un tecnico dell'assistenza o a Rotel AG.
- La direttiva europea 2012/19/CE in materia di smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) impone di non smaltire gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti solidi urbani. Gli elettrodomestici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente per ottimizzare i costi di riutilizzo e riciclo dei materiali, oltre che per evitare possibili rischi per la salute e l'ambiente. Il simbolo del bidone barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi in materia di raccolta differenziata. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento degli elettrodomestici, rivolgersi alle autorità locali o ai rivenditori di elettrodomestici.

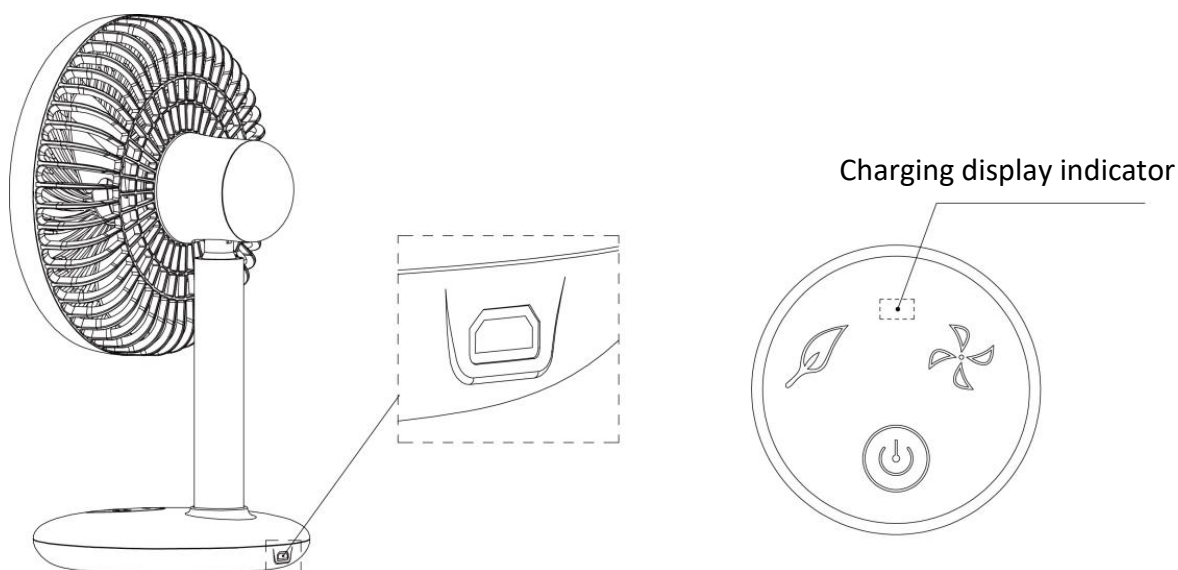
- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read all of the safety instructions before using the appliance.

- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have received proper supervision or instruction in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its power cable must be kept out of the reach of children.
- Switch off the appliance when leaving the appliance unattended and also prior to assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance contains batteries that are non-replaceable.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- The appliance should only be used at room temperatures of 0–40°C.
- Do not use the appliance if the fan blades are damaged or broken.

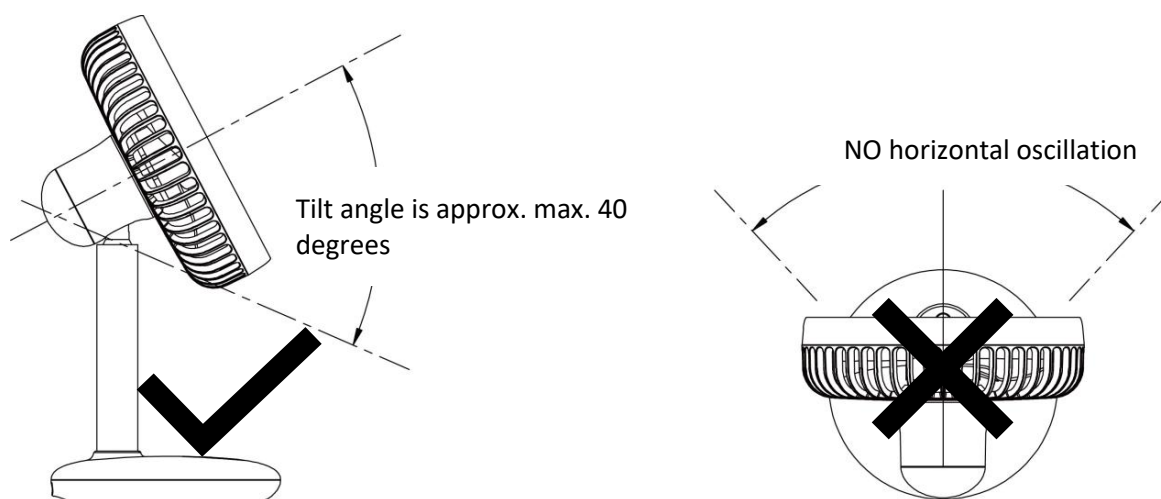
- Never insert your finger, pen or any other item through the fan guard (even if the appliance is turned off).
- Do not spray liquids onto the appliance as this may damage the appliance.
- Do not turn the fan blades when the appliance is turned off.
- Only place the appliance on a level surface, otherwise the appliance may tip over.
- Do not use the appliance if the air is very humid or if there is risk of a fire or if there are chemical products in the vicinity.
- Do not leave the flow of air pointed at the same person for a long period of time.
- This appliance complies with the relevant safety regulations for electrical appliances. Repairs on electrical appliances must only be carried out by qualified technicians.
- Incorrect repairs could lead to significant risks for the user.
- We cannot be held liable for damage caused by incorrect use or for any other use other than that stated in this manual.
- This appliance is for household use only.

• CHARGING



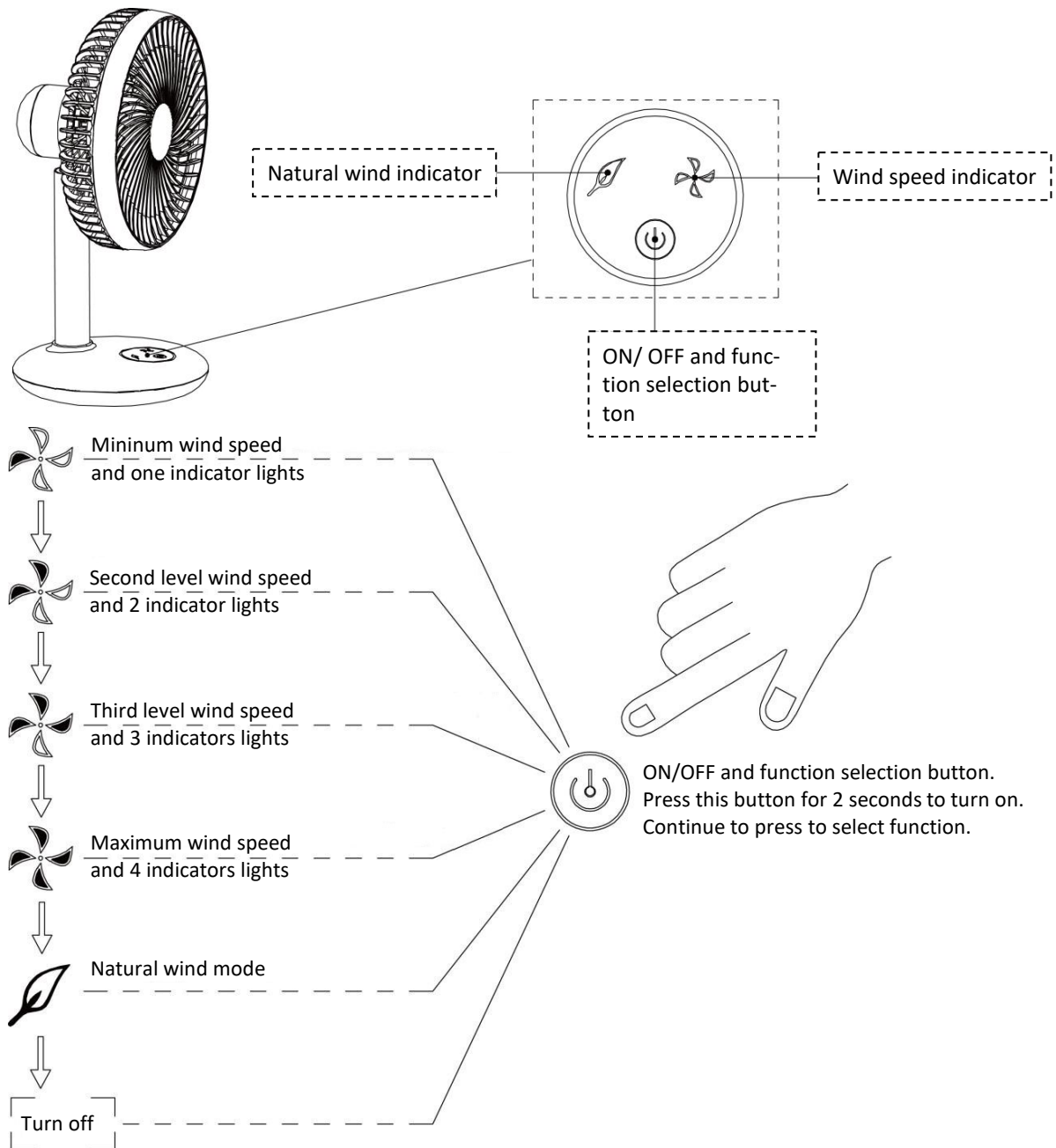
- After connecting the micro-USB cable, the charging display will light up red during charging and change to green when the battery is fully charged.
- When the battery is low, the charging display flashes red and the unit turns off after a while.

• AIRFLOW DIRECTION ANGLE ADJUSTMENT



- The fan can be tilted. The maximum tilt angle is approximately 40 degrees.
- NB: The appliance does not have horizontal oscillation.

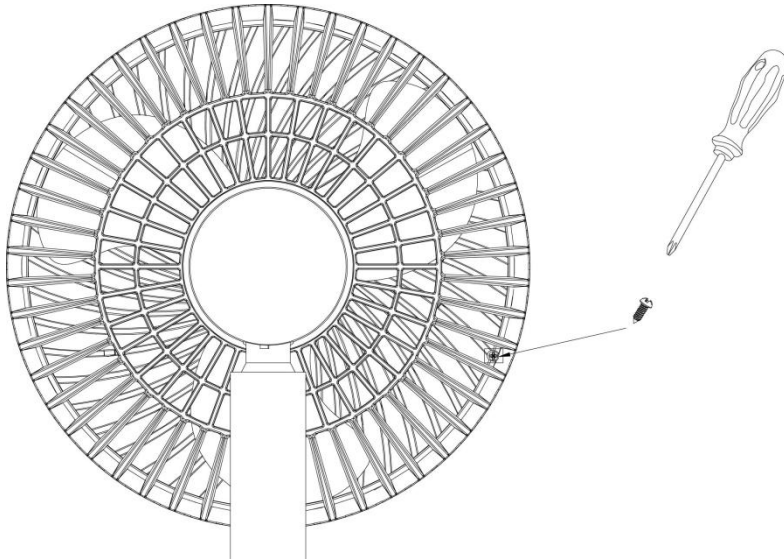
• OPERATION



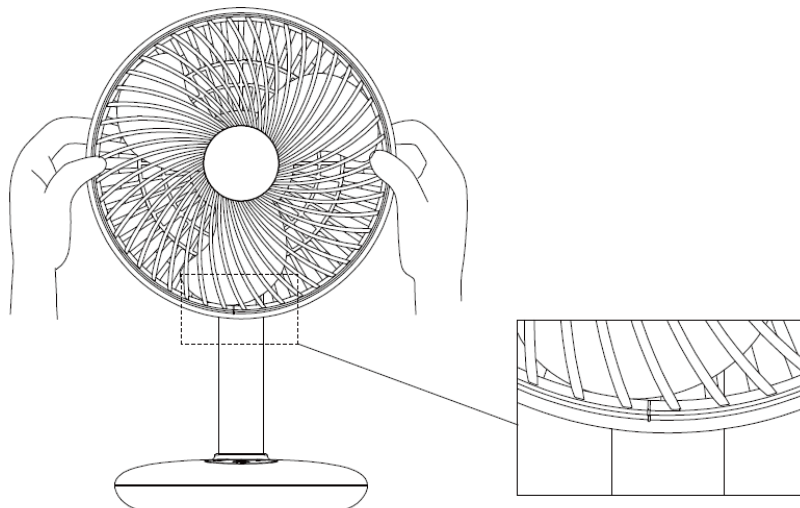
- After charging, press ON/OFF button for two seconds.
- Select the desired level.
- Press ON/OFF button for two seconds to turn off the appliance.

- **CLEANING**

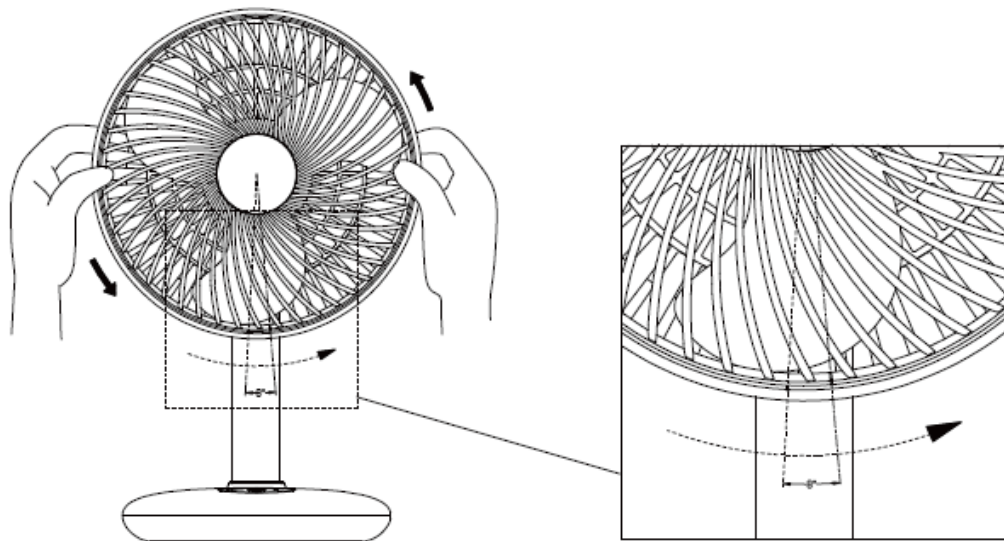
- Ensure the appliance is switched off and the fan blades have stopped moving.
- Remove the retaining screw from the rear mesh with a screwdriver:



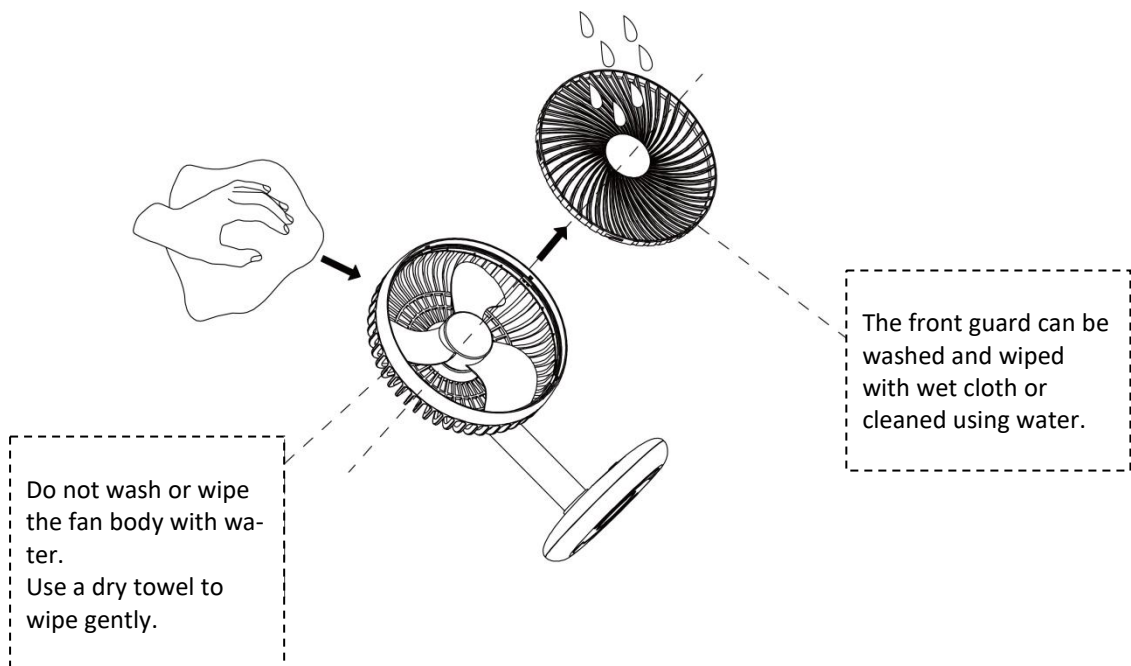
- See the installation mark position clearly, two marking lines should be aligned:



- Grasp the edge of the decorative ring and rotate anticlockwise about 8 degrees:



- Only the front guard is washable, wipe the other parts with a dry towel:



- **DISPOSAL**

- For proper disposal, please return the appliance to a retailer, a service agent or Rotel AG.
- The European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed with normal solid urban waste cycle. Appliances that have reached the end of their lifetime should be collected separately in order to optimise the re-use and recycling of the appliance's components, while preventing potential damage to public health and the environment.. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of their obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authority or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

• GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY

- 3 JAHRE GARANTIE
- 3 ANS DE GARANTIE
- 3 ANNI DI GARANZIA
- 3 YEARS WARRANTY

○ Garantieverpflichtung

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

○ Obligation de garantie

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inappropriés (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

○ Impegno di garanzia

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

○ Warranty

We will repair a faulty appliance free of charge, should a fault occur within the period of warranty, as long as the appliance has been properly handled and the defect is caused by a material or manufacturing fault. The warranty will be fulfilled either by repairing the device or by replacing the defective parts, according to our judgement. The warranty does not cover damage due to wearing parts, damage or defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). In addition, the warranty is only valid if the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt, is sent with the appliance to the relevant after-sales service centre (see address below). The appliance must be returned in its original packaging. Transport costs must be paid for by the purchaser. Remember to specify your address for the return of the repaired appliance and also include a brief description of the defect if the defect is not obvious.

Service-Center:

Service après-vente :	Rotel AG	
Servizio Assistenza:	Parkstrasse 43	Tel.: 062 787 77 00
After-sales service:	5012 Schönenwerd	E-mail: office@rotel.ch